



UNIONE EUROPEA

Publicazione del Supplemento alla Gazzetta ufficiale dell'Unione europea
 2, rue Mercier, L-2985 Lussemburgo
 E-mail: mp-ojs@opoce.cec.eu.int

Fax: (352) 29 29 42 670
 Info e formulari on-line: <http://simap.eu.int>

BANDO DI CONCORSO DI PROGETTAZIONE

Il presente concorso è disciplinato dalla:

direttiva 2004/18/CE

direttiva 2004/17/CE ("Settori speciali")

SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE/ENTE AGGIUDICATORE

I.1) DENOMINAZIONE, INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO

Denominazione ufficiale: Provincia Autonoma di Bolzano		
Indirizzo postale: Via Crispi, 2		
Città: Bolzano	Codice postale: 39100	Paese: Italia
Punti di contatto: Ufficio appalti 11.5 All'attenzione di: Ufficio appalti 11.5		Telefono: +39 0471 412514
Posta elettronica: wettbewerb-11.5@provinz.bz.it		Fax: +39 0471 412539
Indirizzo(i) internet (se del caso):		
Ulteriori informazioni sono disponibili presso: <input checked="" type="checkbox"/> I punti di contatto sopra indicati <input type="checkbox"/> Altro: <i>completare l'allegato A.I</i>		
Un'ulteriore documentazione è disponibile presso: <input checked="" type="checkbox"/> I punti di contatto sopra indicati <input type="checkbox"/> Altro: <i>completare l'allegato A.II</i>		
I progetti o le domande di partecipazione vanno inviati a: <input checked="" type="checkbox"/> I punti di contatto sopra indicati <input type="checkbox"/> Altro: <i>completare l'allegato A.III</i>		

I.2) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITÀ

(concorso disciplinato dalla direttiva 2004/18/CE)

<input type="checkbox"/> Ministero o qualsiasi altra autorità nazionale o federale, inclusi gli uffici a livello locale o regionale <input type="checkbox"/> Agenzia/ufficio nazionale o federale <input type="checkbox"/> Autorità regionale o locale <input checked="" type="checkbox"/> Agenzia/ufficio regionale o locale <input type="checkbox"/> Organismo di diritto pubblico <input type="checkbox"/> Istituzione/agenzia europea o organizzazione internazionale <input type="checkbox"/> Altro (<i>specificare</i>): <hr/>	<input checked="" type="checkbox"/> Servizi generali delle amministrazioni pubbliche <input type="checkbox"/> Difesa <input type="checkbox"/> Ordine pubblico e sicurezza <input type="checkbox"/> Ambiente <input type="checkbox"/> Affari economici e finanziari <input type="checkbox"/> Salute <input type="checkbox"/> Abitazioni e assetto territoriale <input type="checkbox"/> Protezione sociale <input type="checkbox"/> Ricreazione, cultura e religione <input type="checkbox"/> Istruzione <input type="checkbox"/> Altro (<i>specificare</i>): <hr/>
---	---

I.3) PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITÀ DELL'ENTE AGGIUDICATORE

(concorso disciplinato dalla direttiva 2004/17/CE – "SETTORI SPECIALI")

<input type="checkbox"/> Produzione, trasporto e distribuzione di gas e calore	<input type="checkbox"/> Acqua
<input type="checkbox"/> Elettricità	<input type="checkbox"/> Servizi postali
<input type="checkbox"/> Esplorazione ed estrazione di gas e petrolio	<input type="checkbox"/> Servizi ferroviari
<input type="checkbox"/> Esplorazione ed estrazione di carbone e altri combustibili solidi	<input type="checkbox"/> Servizi di ferrovia urbana, tram, filobus o bus
	<input type="checkbox"/> Attività connesse ai porti
	<input type="checkbox"/> Attività connesse agli aeroporti



SEZIONE II: OGGETTO DEL CONCORSO DI PROGETTAZIONE/DESCRIZIONE DEL PROGETTO

II.1) DESCRIZIONE

II.1.1) Denominazione conferita al concorso di progettazione/progetto dall'amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore

'Strada Passo Mendola' - 91/2007 - concorso di progettazione per la messa in sicurezza della ss 42 del Tonale e della Mendola tra i km 223,350 e 224,250 nel comune di Caldaro.

II.1.2) Breve descrizione

Oggetto del concorso e' la progettazione preliminare, volta alla messa in sicurezza del tratto della ss 42 del Tonale e della Mendola tra i km 223,350 e km 224,250 in comune di Caldaro.

II.1.3) CPV (vocabolario comune per gli appalti)

	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)
Oggetto principale	74.26.00.00 -	- - - - -
Oggetti complementari	- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO

III.1) CRITERI PER LA SELEZIONE DEI PARTECIPANTI *(se del caso)*

Il concorso si svolge in due fasi ed in forma anonima. Nella prima fase la commissione giudicatrice seleziona 10 concorrenti, che potranno partecipare alla seconda fase. Criteri di valutazione della prima fase: Le proposte consegnate dai concorrenti saranno valutate dalla Commissione giudicatrice sulla base dei seguenti cinque criteri: 1. Soluzioni tecniche - fino a 35 punti 2. Soluzioni di inserimento paesaggistico - fino a 30 punti 3. Soluzioni funzionali: fasi di lavoro e tempi di esecuzione - fino a 15 punti 4. Soluzioni architettoniche - fino a 10 punti 5. Prospetto sommario dei costi - fino a 10 punti

III.2) LA PARTECIPAZIONE È RISERVATA AD UNA PARTICOLARE PROFESSIONE *(se del caso)* sì no

In caso affermativo, indicare quale:

Attività riservata ad ingegneri abilitati all'esercizio della professione secondo le norme dei Paesi di appartenenza alla data di pubblicazione del bando sulla Gazzetta Ufficiale delle Comunità Europee. Qualora nello stato di appartenenza il titolo professionale di ingegnere non fosse regolamentato per legge, il concorrente dovrà essere in possesso di un diploma o di altra certificazione professionale riconosciuti dalle normative 85/384/Cee o 89/48/Cee. Il professionista esecutore del coordinamento della sicurezza in fase di progettazione deve possedere i requisiti di cui all'art. 10 del D.Leg.vo 14.08.1996, n. 494 o i requisiti previsti dalla corrispondente normativa del Paese di appartenenza, se cittadino di uno Stato membro dell'Ue diverso dall'Italia e non residente in Italia.



SEZIONE IV: PROCEDURA

IV.1) TIPO DI CONCORSO

Procedura aperta

Procedura ristretta

Numero previsto di partecipanti oppure numero minimo /numero massimo

IV.2) NOMINATIVI DEI PARTECIPANTI GIÀ SELEZIONATI (nel caso di un concorso a procedura ristretta)

—	_____
—	_____
—	_____
—	_____
—	_____

IV.3) CRITERI DA APPLICARE ALLA VALUTAZIONE DEI PROGETTI

Criteri di valutazione della prima fase: Le proposte consegnate dai concorrenti saranno valutate dalla Commissione giudicatrice sulla base dei seguenti cinque criteri: 1. Soluzioni tecniche - fino a 35 punti 2. Soluzioni di inserimento paesaggistico - fino a 30 punti 3. Soluzioni funzionali: fasi di lavoro e tempi di esecuzione - fino a 15 punti 4. Soluzioni architettoniche - fino a 10 punti 5. Prospetto sommario dei costi - fino a 10 punti Importante: i codici dei 10 candidati preselezionati in base ai criteri previsti per la prima fase, saranno pubblicati sul sito internet della Ripartizione 11 Edilizia e Servizio Tecnico dal 18.02.2008 al 24.02.2008. Criteri di valutazione dei progetti del concorso: I progetti saranno valutati dalla Commissione giudicatrice sulla base dei seguenti criteri: 1. Soluzioni di carattere tecnico, costruttivo e strutturale - fino a 30 punti 2. Soluzioni di inserimento paesaggistico - fino a 25 punti 3. Soluzioni di carattere funzionale relative alla viabilità durante l'esecuzione dei lavori per garantire il minor disagio possibile al traffico - fino a 20 punti 4. Aspetti economici della soluzione proposta - fino a 10 punti 5. Soluzioni estetiche ed architettoniche - fino a 10 punti 6. Durabilità e costi di manutenzione - fino a 05 punti

IV.4) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO

IV.4.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore (se del caso)

'Strada Passo Mendola' - 'Mendelpassstraße' - 91/2007.

IV.4.2) Condizioni per ottenere i documenti contrattuali e la documentazione complementare																			
Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti																			
Data: <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="6"/> / <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="1"/> / <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="7"/> (gg/mm/aaaa)	Ora: <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="2"/> : <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/>																		
Documenti a pagamento	sì <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>																		
In caso affermativo, prezzo (indicare solo in cifre): _____	50,00 Moneta: EUR																		
Condizioni e modalità di pagamento:																			
<p>Ai concorrenti verrà fornita la documentazione necessaria per la partecipazione ed il foglio condizioni unicamente su Cd-rom. Il Cd dovrà essere ordinato, entro il termine perentorio di cui sopra, dal Committente (Provincia Autonoma di Bolzano - Ufficio Appalti, via Crispi 2, 39100 Bolzano, Tel. 0039 0471 412514, fax 0039 0471 412539) con lettera o via fax (indicando l'indirizzo esatto, il numero di telefono, il numero di fax e l'indirizzo e-mail del richiedente), previo pagamento del rimborso spese di Euro 50,00. Il versamento di Euro 50,00 deve avvenire tramite bollettino postale sul c/c postale n. 273391 (i b a n i t 80 a 07601 11600 00000273391, bic b p p i i t r r x x x) oppure sul c/c bancario n. 8000 a b i 6045 c a b 11619 (i b a n i t 93 n 060 4511 6190 0000 0008 000, codice b. i. c. : c r b z i t 2 b 107; Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.a., Via Orazio 4/d - Bolzano), intestato alla Provincia Autonoma di Bolzano - Servizio di Tesoreria, specificando sul davanti la causale: "Ufficio appalti - Cd-rom Concorso di progettazione Strada Passo Mendola". La ricevuta dell'avvenuto versamento dovrà essere allegata alla lettera o al fax d'ordinazione. Il Cd-rom verrà spedito entro cinque giorni dall'ordine con lettera raccomandata. Consultazione gratuita dell'intera documentazione presso la sede del Committente dalle ore 9.00 - 12.00 nei giorni lavorativi.</p>																			
IV.4.3) Termine per il ricevimento dei progetti o delle domande di partecipazione																			
Data: <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="5"/> / <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="1"/> / <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="8"/> (gg/mm/aaaa)	Ora: <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="2"/> : <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/>																		
IV.4.4) Data di spedizione degli inviti a partecipare ai candidati prescelti (se del caso)																			
Data prevista: <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (gg/mm/aaaa)																			
IV.4.5) Lingue utilizzabili per la presentazione dei progetti o delle domande di partecipazione																			
ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Altra: _____																			
IV.5) PREMI E COMMISSIONE GIUDICATRICE																			
IV.5.1) Attribuzione di premi	sì <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>																		
In caso affermativo, numero e valore dei premi da attribuire (se del caso)																			
<p>1. 20.000,00 (Euro). . 2. 15.000,00 (Euro). . 3. 10.000,00 (Euro). . . Sono a disposizione i seguenti premi così suddivisi: 1° premio: Euro 20.000,00 2° premio: Euro 15.000,00 3° premio: Euro 10.000,00 Inoltre la giuria dispone di un importo complessivo pari a Euro 20.000,00 assegnabile a titolo di rimborso spese e suddivisibile a discrezione della Commissione, a favore dei tre progetti che seguono in graduatoria i progetti premiati.</p>																			
IV.5.2) Particolari relativi agli importi pagabili a tutti i partecipanti (se del caso)																			
<p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>																			
IV.5.3) Appalti successivi: qualsiasi appalto di servizi successivo al concorso sarà aggiudicato al vincitore o ad uno dei vincitori del concorso	sì <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/>																		
IV.5.4) La decisione della commissione giudicatrice è vincolante per l'amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore	sì <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>																		



IV.5.5) Nomi dei componenti della commissione giudicatrice selezionati (se del caso)

—	—
—	—
—	—
—	—
—	—

SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI

<p>VI.1) CONCORSO DI PROGETTAZIONE CONNESSO AD UN PROGETTO E/O PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI COMUNITARI sì <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>In caso affermativo, indicare il progetto e/o programma:</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>		
<p>VI.2) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI <i>(se del caso)</i></p> <p>1) I concorrenti della prima fase possono richiedere chiarimenti sul concorso unicamente per iscritto per posta, fax o e-mail fino a sei giorni prima del termine di presentazione degli elaborati richiesti per la partecipazione alla 1° fase del concorso. 2) La documentazione per la prima fase del concorso dovrà pervenire entro il termine perentorio del 15.01.2008, ore 12.00, all'ufficio appalti, 39100 Bolzano, via Crispi 2, terzo piano, stanza 317 (per posta o mediante consegna diretta). 3) La seduta pubblica per l'apertura delle offerte relative alla prima fase del concorso si terrà in data 17.01.2008, ore 9.00, presso l'Ufficio Appalti, Bolzano, Via Crispi 2, 3. piano, sala sedute n. 305. Le persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte sono i partecipanti al concorso o i loro delegati. 4) Il concorso si svolge in due fasi. Nella prima fase la commissione giudicatrice seleziona 10 concorrenti che potranno partecipare alla seconda fase. Importante: i codici dei 10 candidati preselezionati saranno pubblicati sul sito internet della Ripartizione 11 Edilizia e Servizio Tecnico dal 18.02.2008 al 24.02.2008. 5) Corrispettivo della prestazione, comprensivo di spese, con ulteriore riduzione del 10 %: euro 249.117,38.- (al netto di Iva ed oneri previdenziali a carico del Committente). 6) La documentazione per la seconda fase del concorso dovrà pervenire entro il termine perentorio del 27.05.2008, ore 12.00, all'ufficio appalti, 39100 Bolzano, via Crispi 2, terzo piano, stanza 317 (per posta o mediante consegna diretta). 7) La seduta pubblica per l'apertura delle offerte relative alla seconda fase del concorso si terrà in data 29.05.2008, ore 9.00, presso l'Ufficio Appalti, Bolzano, Via Crispi 2, 3. piano, sala sedute n. 305. Le persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte sono i partecipanti al concorso o i loro delegati.</p>		
<p>VI.3) PROCEDURE DI RICORSO <i>(indicare le informazioni solo nel caso di un concorso di progettazione connesso a settori speciali)</i></p>		
<p>VI.3.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso</p>		
<p>Denominazione ufficiale: Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano</p>		
<p>Indirizzo postale: Via Claudia de Medici n. 8</p>		
<p>Città: Bolzano</p>	<p>Codice postale: 39100</p>	<p>Paese: Italia</p>
<p>Posta elettronica: trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it</p>	<p>Telefono: +39 0471 319000</p>	
<p>Indirizzo internet (URL): http://www.giustizia-amministrativa.it</p>	<p>Fax: +39 0471 972574</p>	
<p>Organismo responsabile delle procedure di mediazione <i>(se del caso)</i></p>		
<p>Denominazione ufficiale:</p>		
<p>Indirizzo postale:</p>		
<p>Città:</p>	<p>Codice postale:</p>	<p>Paese:</p>
<p>Posta elettronica:</p>	<p>Telefono:</p>	
<p>Indirizzo internet (URL):</p>	<p>Fax:</p>	



VI.3.2) Presentazione di ricorso (compilare il punto VI.3.2 oppure, all'occorrenza, il punto VI.3.3)

Informazioni precise sui termini di presentazione del ricorso:

I termini per il ricorso sono di 60 giorni. Obbligo di essere assistito da un avvocato.

VI.3.3) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione di ricorso

Denominazione ufficiale:

Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano

Indirizzo postale:

Via Claudia de Medici n. 8

Città:

Bolzano

Codice postale:

39100

Paese:

Italia

Posta elettronica:

trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it

Telefono:

+39 0471 319000

Indirizzo internet (URL):

http://www.giustizia-amministrativa.it

Fax:

0471 972574

VI.4) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE AVVISO:

1 4 / 0 9 / 2 0 0 7 (gg/mm/aaaa)

ALLEGATO A

ALTRI INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO

I) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI ULTERIORI INFORMAZIONI

Denominazione ufficiale:		
Indirizzo postale:		
Città:	Codice postale:	Paese:
Punti di contatto: All'attenzione di:		Telefono:
Posta elettronica:		Fax:
Indirizzo internet (URL):		

II) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI È DISPONIBILE LA DOCUMENTAZIONE COMPLEMENTARE

Denominazione ufficiale:		
Indirizzo postale:		
Città:	Codice postale:	Paese:
Punti di contatto: All'attenzione di:		Telefono:
Posta elettronica:		Fax:
Indirizzo internet (URL):		

III) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO AI QUALI INVIARE I PROGETTI/LE DOMANDE DI PARTECIPAZIONE

Denominazione ufficiale:		
Indirizzo postale:		
Città:	Codice postale:	Paese:
Punti di contatto: All'attenzione di:		Telefono:
Posta elettronica:		Fax:
Indirizzo internet (URL):		